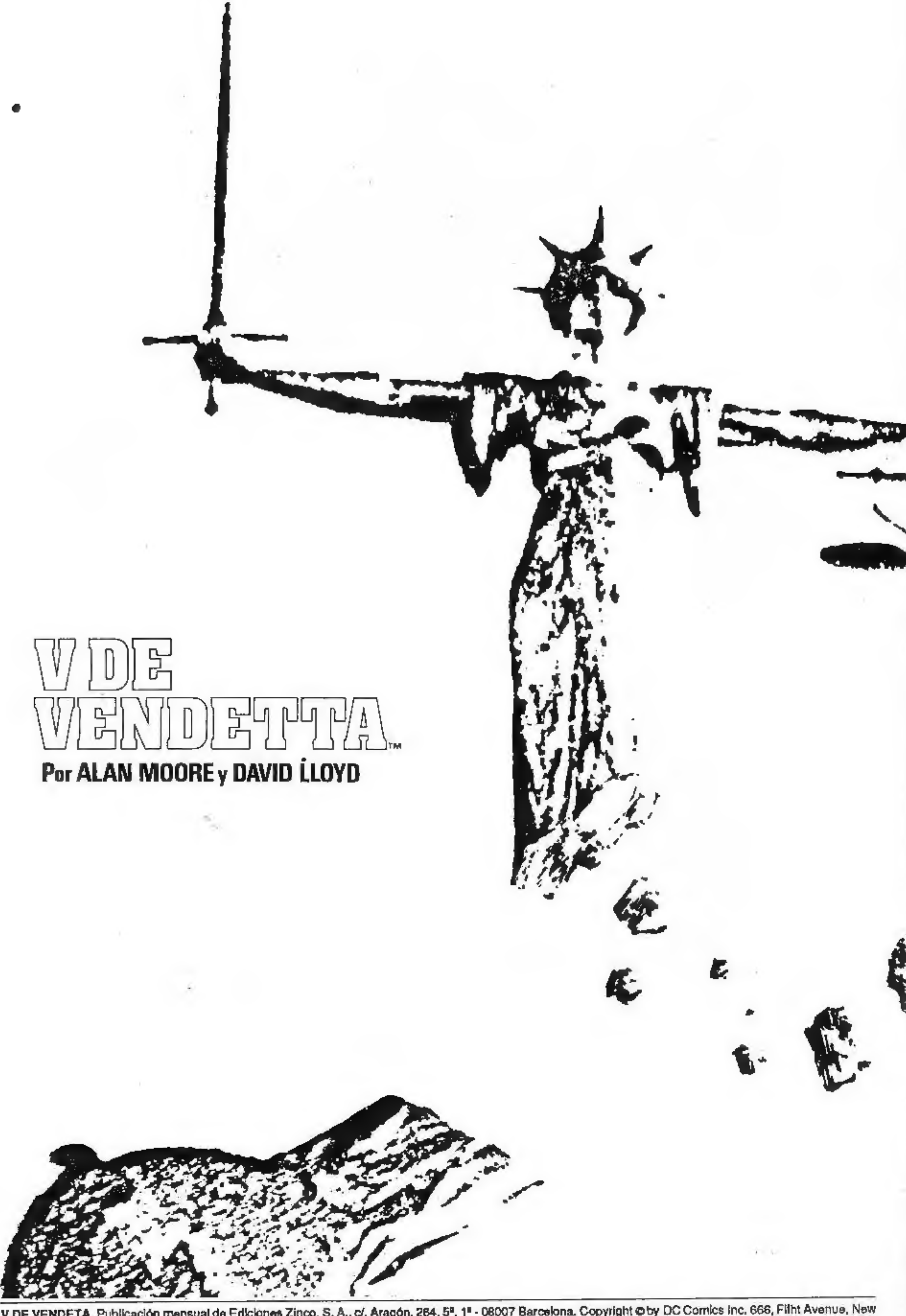

vol. VII
de X
V DE
VENDETTA
Por Alan Moore
y David Lloyd
DC
NUM. 7
165 PTS.
ediciones
zinco
00007
8 414090 105699



V DE VENDETTA™

Por ALAN MOORE y DAVID LLOYD

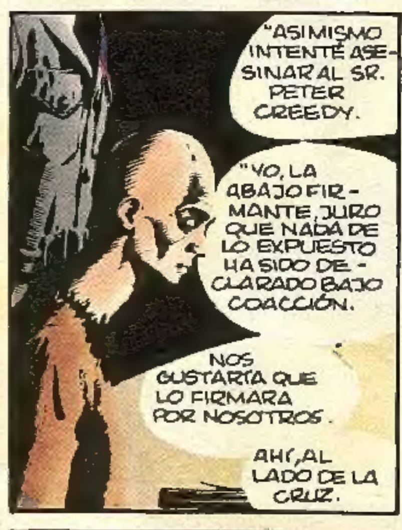
V DE VENDETA. Publicación mensual de Ediciones Zinco, S. A., c/. Aragón, 264, 5º, 1º - 08007 Barcelona. Imprime: FORMATO 7 (Barcelona). Distribuidor: Coedis, S. A., Av. Barcelona, 225 - 08750 Molins de Rei. Barcelona. Dep. Legal: B/42.631/89. IMPRESO EN ESPAÑA - PRINTED IN SPAIN.

Precio especial para Canarias, Ceuta y Melilla: 160 Ptas.

















CAPITULO DOCE

EL VEREDICTO




ES LA HORA.

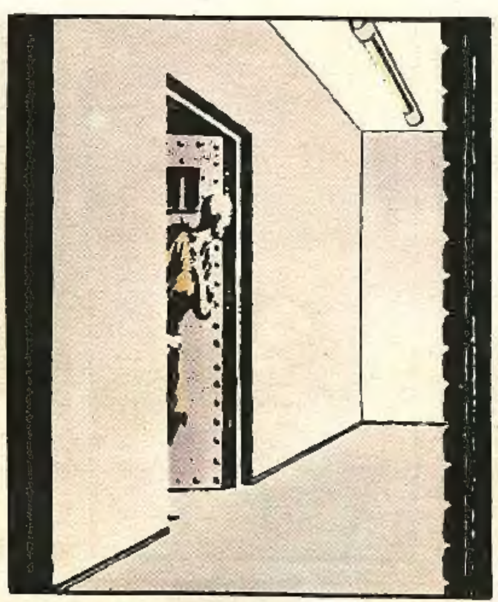
... SI NO HAS CAMBIADO DE OPINIÓN.
FIRMA LA DECLARACIÓN. PODRÍAS SALIR EN TRES AÑOS. LUEGO PODRÁS TRABAJAR EN EL DEDO...
MUCHAS DE VOSOTRAS ACABAIS ALLÍ.

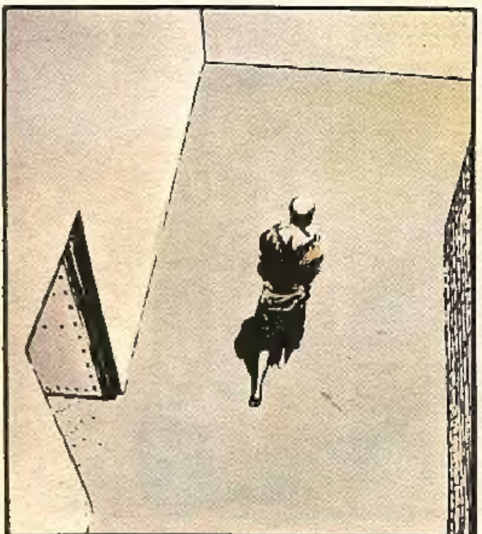
GRACIAS.
PREFIERO MORIR DETRÁS DEL ALMACÉN.

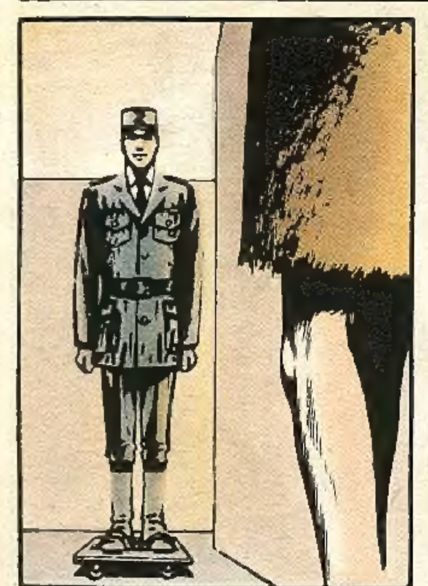
YA NO QUEDA NADA CON LO QUE AMENAZARTE.
ERES LIBRE.

¿QUÉ...?

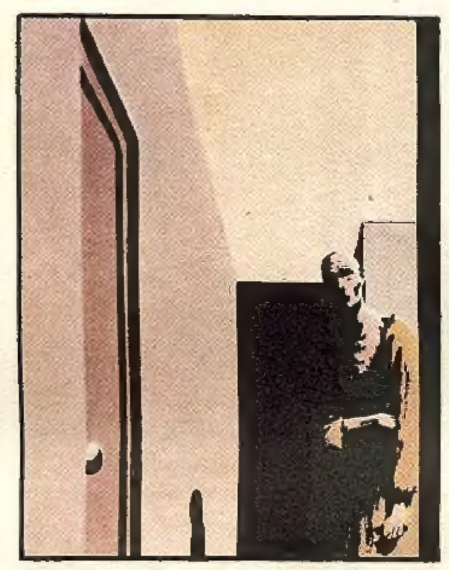


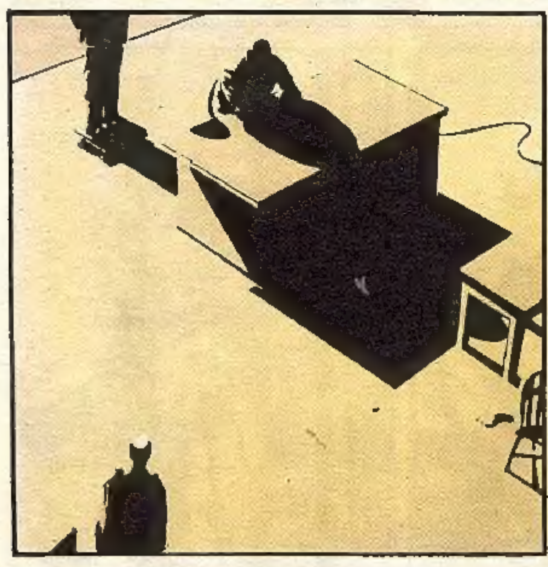



A LA
LEZA
PUREZA
A LA
PUREZA
POR LA
FE










... NOS GUSTARÍA QUE LO FIRMARA POR NOSOTROS. AHÍ, AL LADO DE LA CRUZ ...



USTED MISMA.
ESCOLTE A LA SEÑORITA HAMMOND A SU CELDA, ROSSITER, Y PREPARE A SEIS HOMBRES. LUEGO...

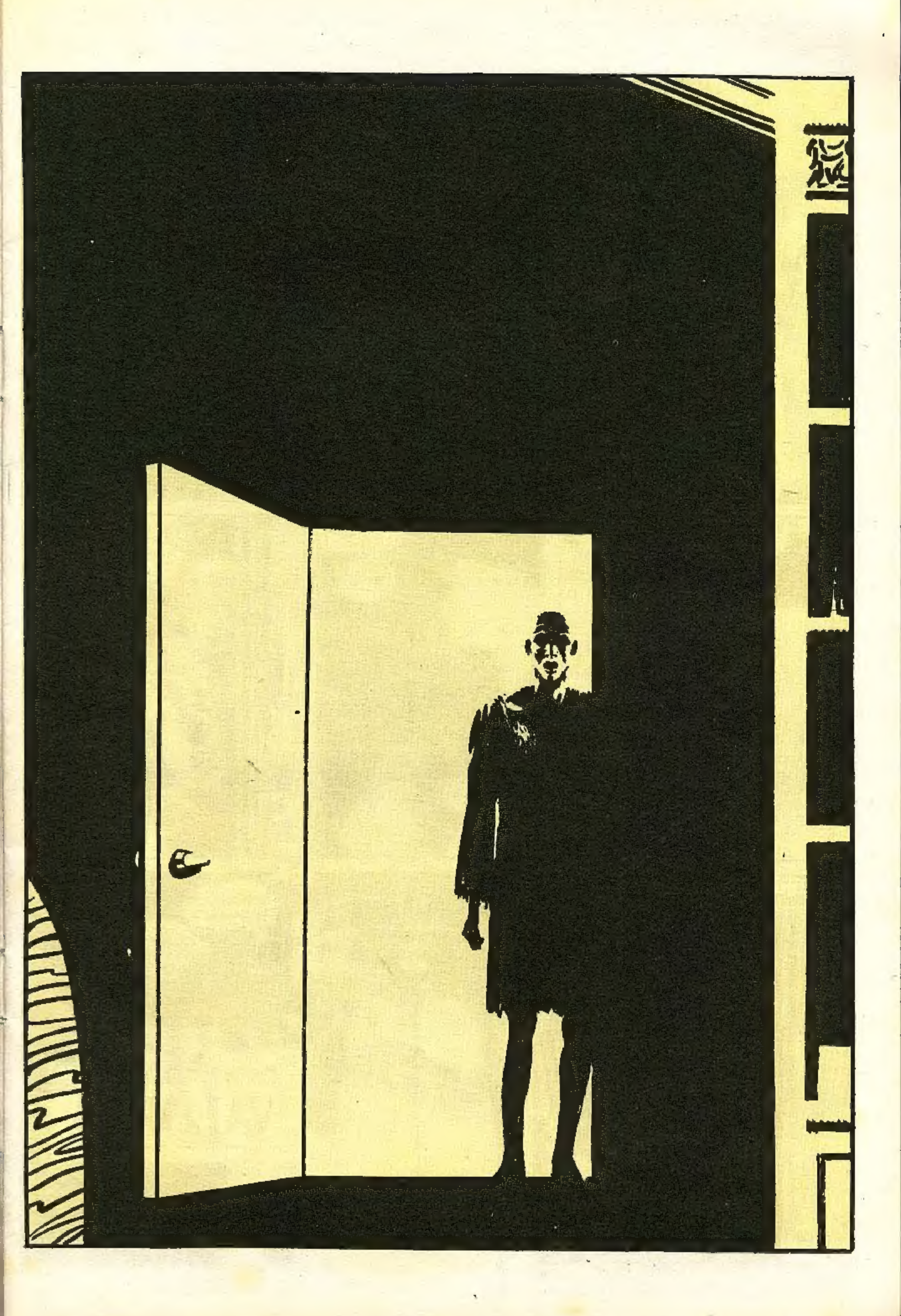
...LLÉVENLA DETRÁS DEL ALMACÉN Y FUSÍLENLA.








BIENVE-
NIDA.

















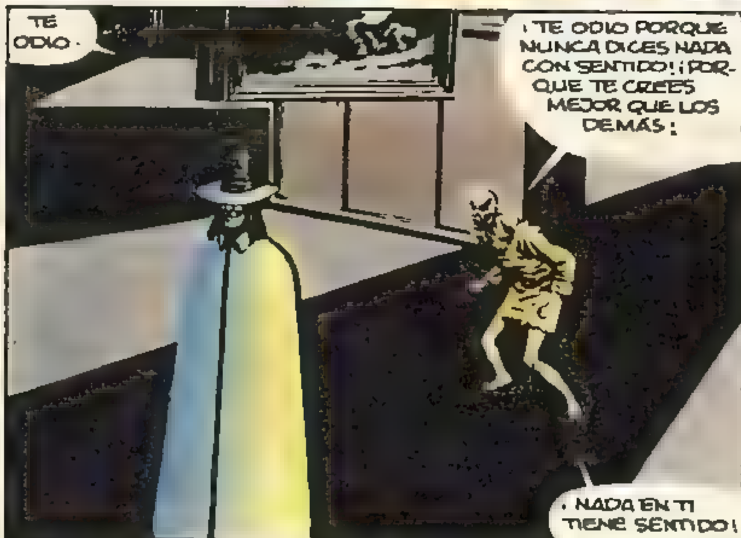
CAPITULO TRECE
VALORES


¿QUIERES...?


¿ VERME LIBRE?
¿NO TE DAS CUENTA ?


¿NO VES LO QUE ME HAS HECHO ?
¡CASI ME VUELVES LOCA, V!


PREFERÍ CORRER EL RIESGO


TE ODIO.
¡TE ODIO PORQUE NUNCA DICES NADA CON SENTIDO! ¡PORQUE TE CREES MEJOR QUE LOS DEMÁS!
¡NADA EN TI TIENE SENTIDO!

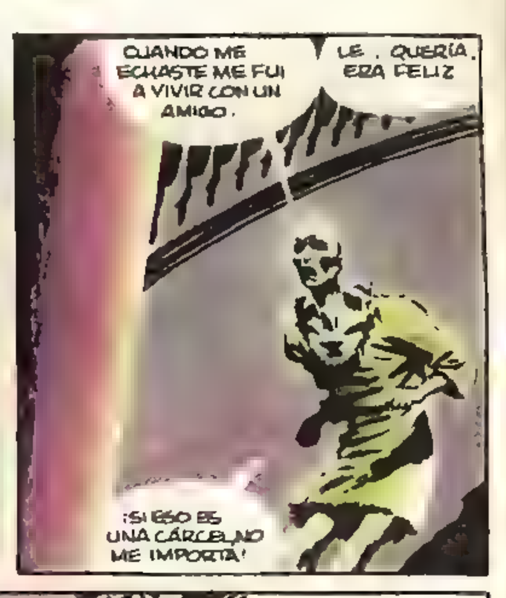

DICES QUE ME QUIERES PERO ME TORTURAS Y ME ESPANTAS SÓLO PARA DIVERTIRTE.
DICES QUE QUIERES LIBERARME Y ME METES EN LA CÁRCEL..


YA ESTABAS EN LA CÁRCEL.
LLEVAS TODA LA VIDA EN LA CÁRCEL


¡MENTIRA! ¡NO ESTABA EN LA CÁRCEL! ERA FELIZ AQUÍ ...
...HASTA QUE ME ECHASTE...


LA FELICIDAD ES UNA CÁRCEL
ES LA PEOR CÁRCEL QUE HAY, EVEY


¡ESO ES MENTIRA! ¿POR QUÉ ERES TAN CRUEL?


CUANDO ME ECHASTE ME FUI A VIVIR CON UN AMIGO.
LE... QUERÍA. ERA FELIZ
¡SI ESO ES UNA CÁRCEL NO ME IMPORTA!


¿AH, NO?
TU AMIGO VIVÍA EN LA CÁRCEL EN LA QUE NACEMOS TODOS, Y TUVO QUE BUSCAR POR LAS CALLES DE ESE MUNDO PARA VIVIR
SÍ, CONOCIÓ EL AMOR, PERO POR POCO TIEMPO...


HASTA QUE OTRO CONVICTO LE ACUCHILLÓ Y LE DEJÓ AHOGARSE EN SU PROPIA SANGRE.
¿VERDAD, EVEY?
¿ES ESA FELICIDAD MEJOR QUE LA LIBERTAD?


¿CÓMO LO SABES?
¿CÓMO SABES LO QUE LE PASÓ A GORDON?


ES UNA HISTORIA CORRIENTE, EVEY MUCHOS CONVICTOS TERMINAN MAL...


TU MADRE TU PADRE TU AMANTE.
UNO A UNO. LOS LLEVARON DETRÁS DEL ALMACÉN Y LES


...MATA-
RON


ERAN CONVICTOS, EN-
CORVADOS POR LA PEQUEÑEZ DE LAS CELDAS, EL PESO DE LAS CADENAS, LO INJUSTO DE LAS SENTENCIAS...
NO TE METÍ EN LA CÁRCEL, EVEY
TE ENSEÑÉ LOS BARROTES.


¡NO ES VERDAD! ¡HAY QUE CON-FORMARSE! ¡ASÍ ES LA VIDA Y ASÍ HAY QUE VIVIRLA!
¿QUÉ TE DA DERECHO A DECIDIR QUE NO ES LO BASTANTE BUENA?


ESTÁS EN LA CÁRCEL, EVEY. NACISTE EN LA CÁRCEL. LLEVAS TANTO TIEMPO DENTRO QUE YA NO CREES EN LA LIBERTAD
¡NO, NO! ¡CÁLLATE! ¡ESTÁS LOCO!


TIENES MIEDO, EVEY, PORQUE SIEN-TES QUE LA LIBER-TAD ESTÁ YA MUY CERCA, PORQUE LA LIBERTAD ES ESPANTOSA.
¡YO NO SIEN-TO NADA! ¡NO HAY NADA QUE SENTIR!
NO HUYAS, EVEY COMPREN-DES LA VERDAD AUNQUE NO QUIERES ACEPTARLO.


MUJER, ÉSTE ES EL MOMENTO MÁS IMPORTANTE DE TU VIDA.
NO HUYAS DE ÉL


NO... SÉ... QUÉ... ERES
AH... NO PUEDO RES-PIRAR
ES ASMA .. AHHH... CUANDO ERA PEQUEÑA.


ASÍ, YA ES-TÁS MUY CER-CA. ¿LO NO-TAS?
TU MADRE HA MUERTO. SE LLEVAN A TU PADRE. UNA NIÑA GRITA...
AA-HUHH
NO PUEDO MÁS.


¡MAMÁ! ¡PAPÁ! ¡YA NO PUEDO MÁS!


¿QUÉ... ME ESTÁS HACIENDO? NO PUEDO RESPIRAR...
ESTABAS EN UNA CELDA, EVEY. PUDISTE ESCOGER ENTRE LA MUERTE DE TUS PRINCIPIOS Y LA MUERTE DE TU CUERPO.


AHH... LO NOTO... ¿QUÉ ES? ME VOY A MORIR...
PREFERISTE MORIR. AFRONTASTE SERENA EL MIEDO A LA MUERTE.
INTENTA RECORDAR QUÉ SENTÍAS...


AHH... DIOS MÍO...
SENTÍ...
HUHHH


ME SENTÍ COMO UN ÁNGEL

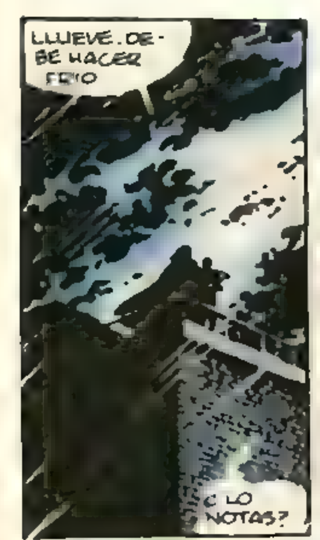

V... TENGO TANTO MIEDO... TANTO FRÍO...
¿QUÉ ME ESTÁ PASANDO?


LA PUERTA DE LA JAULA ESTÁ ABIERTA.
LO QUE SIENTES ES EL VIENTO DEL EXTERIOR. NO TEMAS.


VEN, INTENTA CAMINAR.
VAMOS A SUBIR AL TEJADO.
¿AL... TEJADO? ¿AFUERA?

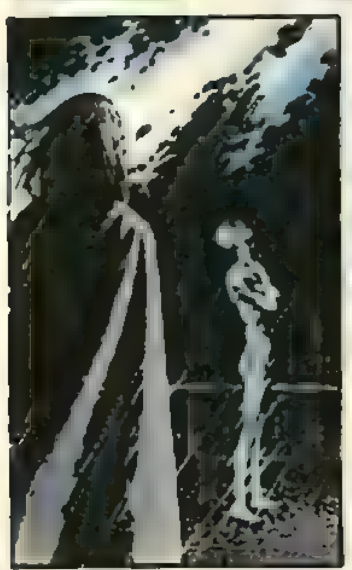

NO... NO ME VENDES LOS OJOS.
NO, EVEY. NO MÁS VENDAS.


LAS VENDAS HAN CAÍDO.


LLUEVE. DEBE HACER FRIO
¿LO NOTAS?


NO

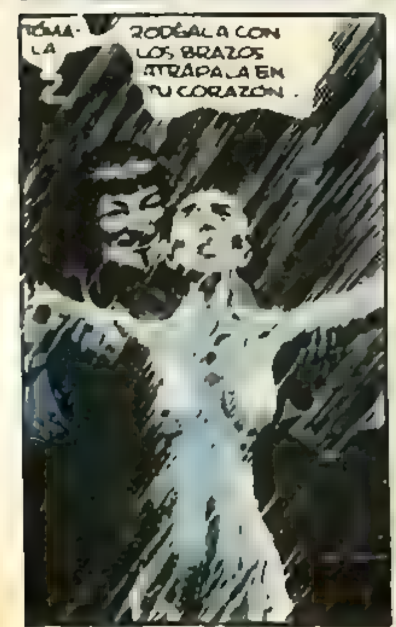





V


TODO ES TAN DIFERENTE
ME SIENTO.


LO SÉ
HACE 5 AÑOS, TAMBIÉN YO VIVÍ UNA NOCHE ASÍ, DESNUDO BAJO LA LLUVIA.
ESTA NOCHE ES TUYA


TÓMALA
RODÉALA CON LOS BRAZOS ATRÁPALA EN TU CORAZÓN.


TRANSFIGÚRATE.
PARA SIEMPRE

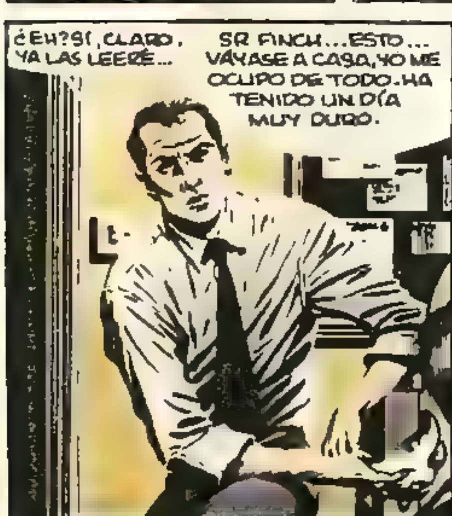

SIEMPRE




3 DE SEPTIEMBRE DE 1998.
LA NARIZ:
SEIS MESES SIN APARECER. ¿CREE QUE SE HA ACABADO?
¿SR FINCH?

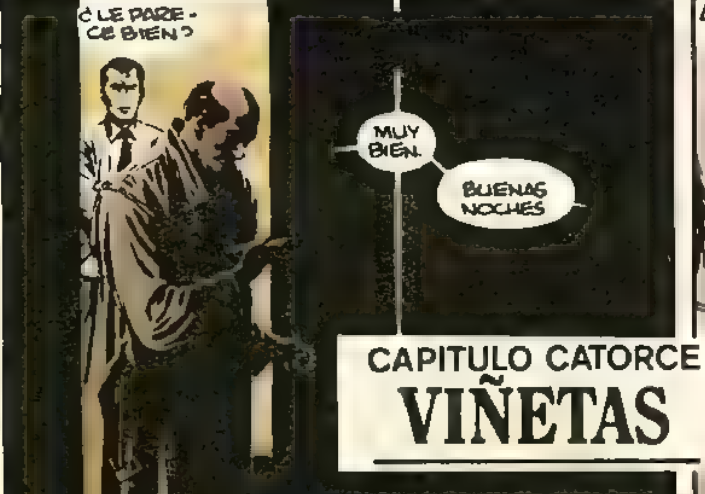

¿HMM?
PERDONA, DOMINIC. ¿QUÉ DECÍAS?
QUE SI CREE QUE SE HA ACABADO.

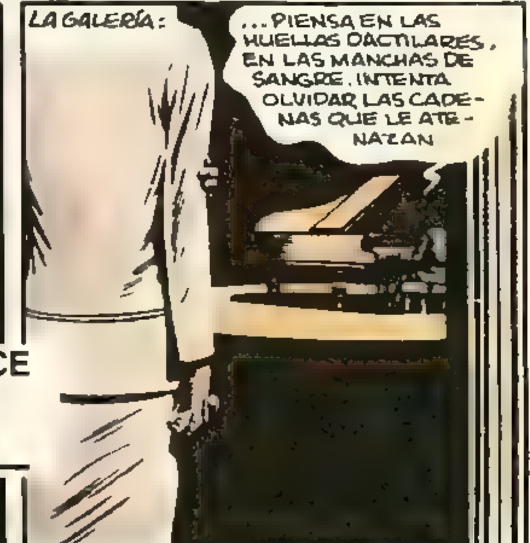

¿ACABADO?
SUPONGO QUE SÍ.
EXCELENTES OBRAS, LAS DE KOESTLER Y BRONOWSKI. DEBERÍAS LEERLAS.


¿EH? SÍ, CLARO, YA LAS LEERÉ...
SR FINCH... ESTO... VÁYASE A CASA, YO ME OCUPO DE TODO. HA TENIDO UN DÍA MUY DURO.

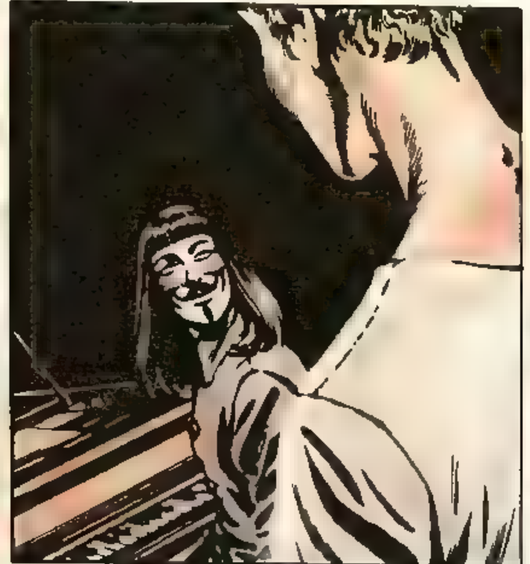

TONTERÍAS
NO HE LLEVADO UN SOLO CASO DESDE QUE VOLVÍ DE NORWICH. TÚ LO HAS HECHO TODO.
PERO PENSÁNDOLO BIEN, SÍ QUE ME APETECE IRME A CASA...


HE IDO A LA FARMACIA Y HE COMPRADO LO QUE ME ENCARGÓ.
LE DIJE A PHILLIPS QUE PASARÍA USTED A FIRMAR EL REGISTRO DE VENENOS.


¿LE PARECE BIEN?
MUY BIEN.
BUENAS NOCHES
CAPITULO CATORCE
VIÑETAS


LA GALERÍA:
...PIENSA EN LAS HUELLAS DACTILARES, EN LAS MANCHAS DE SANGRE. INTENTA OLVIDAR LAS CADENAS QUE LE ATENAZAN


¿Y?






GRACIAS
GRACIAS POR LO QUE HAS HECHO POR MI


LO HAS HECHO TU SOLA.
YO PUSE EL ESCENARIO Y TÚ EL LIBRETO, EVEY.


UN BUEN ESCENARIO.
CREÍ QUE ERA UNA CÁRCEL.
TODAVÍA ME CUESTA ACEPTAR QUE NUNCA EXISTIERON LOS GUARDIAS, NI LOS INTERROGATORIOS...

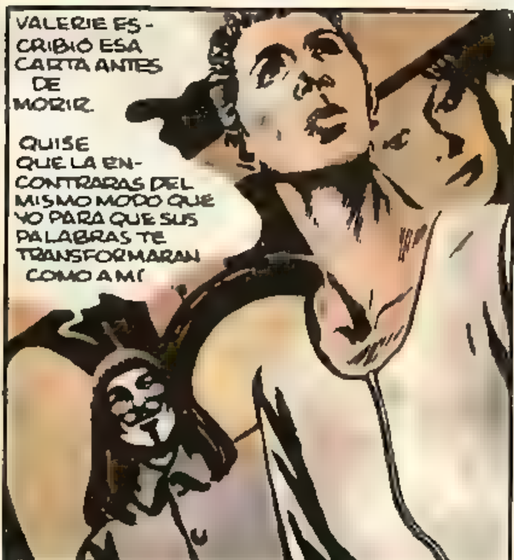

...NI VALERIE


TÚ ESCRIBISTE LA CARTA Y TE INVENTASTE SU VIDA, PERO ME SIGUE PARE-CIENDO TAN REAL...
CREÍA EN ELLA. CASI LA AMÉ...SIN HABERLA VISTO...
...Y EN REALIDAD NUN-CA EXISTIÓ.

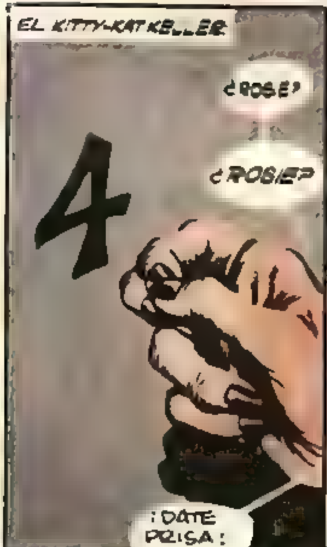
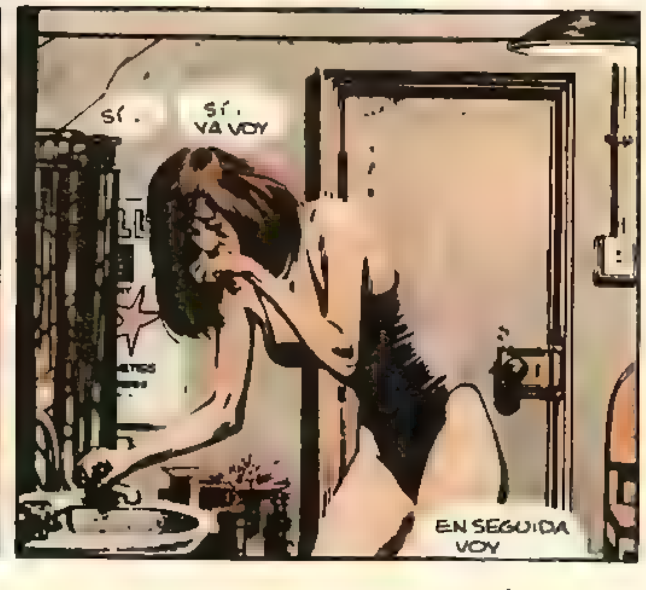

NO LA ES-CRIBÍ YO.
VEN CON-MIGO, EVEY






VALERIE ESCRIBIÓ ESA CARTA ANTES DE MORIR.
QUISE QUE LA ENCONTRARAS DEL MISMO MODO QUE YO PARA QUE SUS PALABRAS TE TRANSFORMARAN COMO A MÍ.

ES MUY GUAPA, V...
¿ QUIÉN ERA ?

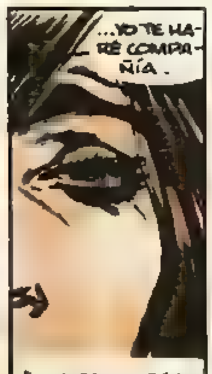
LA MUJER DE LA CELDA IV.

EL KITTY-KAT KELLER.
¿ROSE?
¿ROSIE?
4
¡DATE PRISA!

SÍ.
SÍ. YA VOY
EN SEGUIDA VOY


DIOS MÍO


¿ROSE?
VENGA, LAS MARTINETTES SALEN EN DOS MINUTOS


LO SIENTO. ESTOY ALGO NERVIOSA ..HE VOMITADO
YA.
NO PUEDES SALIR SI ESTÁS ENFERMA ¿VERDAD? LAS OTRAS CINCO HARÁN EL NÚMERO.


QUÉDATE AQUÍ HASTA QUE TE ENCUENTRES MEJOR.


...YO TE HARÉ COMPAÑÍA.
".. LAS VIUDAS SE PONEN LIGAS Y PAJARITA Y ALGUIEN LES OBLIGA A LEVANTAR LA PIERNA EN EL VICIOSO CABARET".


LA GALERÍA:
ROSAS


VALERIE QUERÍA QUE VOLVIERA A HABER ROSAS ¿LAS PLANTASTE PARA ELLA?
LAS PLANTÉ POR ELLA
LAS PLANTÉ EN SU MEMORIA


UNA VEZ ME DIJISTE QUE NO MATARÍAS NI SIQUIERA POR MÍ.
CUANDO TE RECOGÍ ESTABAS A PUNTO DE MATAR A UN HOMBRE
UN TAL ALISTAIR HARPER


ÉL MATÓ A TU AMANTE. QUERÍAS VENGANZA.
AQUÍ HAY UNA ROSA PARA ÉL. SÓLO TIENES QUE CORTARLA...
..Y DÁRMELA.


NADA MÁS, EVEY. ES FÁCIL.
COMPRENDE LO QUE SE TE OFRECE Y HAZ LO QUE DESEES.
Y TAMBIÉN ES IRREVERSIBLE

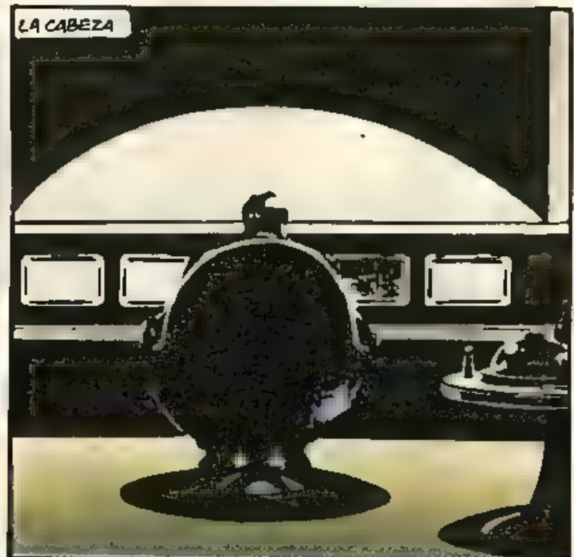









DÉJALA CRECER

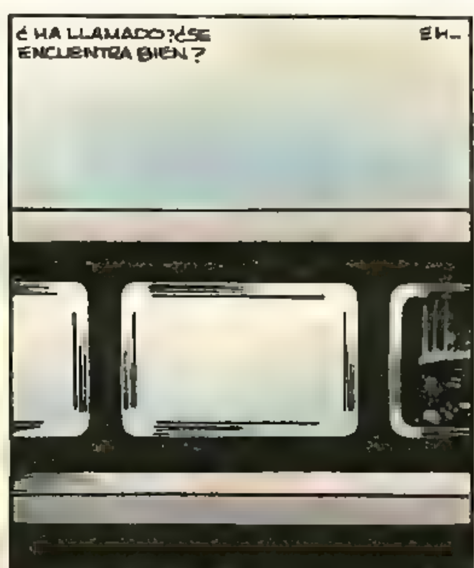

LA CABEZA



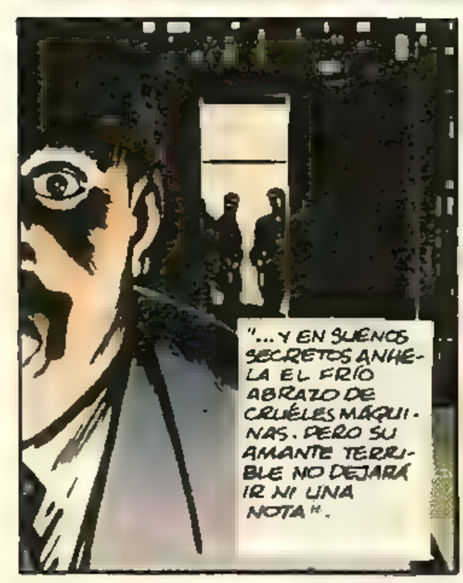

TE QUIERO
RO
TE QUIERO
TE


¡AA!


¿LÍDER?


¿HA LLAMADO? ¿SE ENCUENTRA BIEN?
EH...

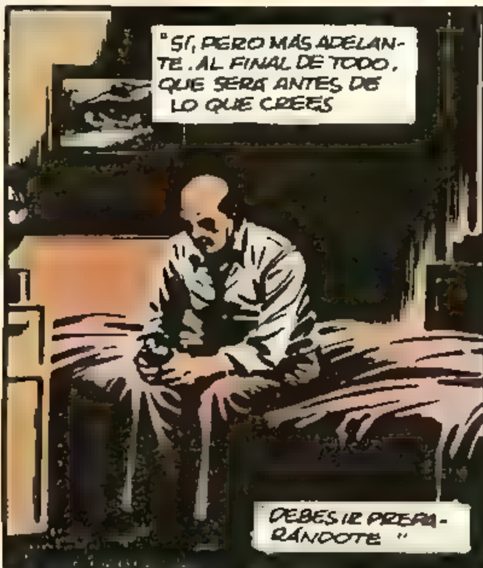

PERFECTAMENTE
SÓLO TOSÍA
VUELVA AL TRABAJO VIVA INGLATERRA.


"...Y EN SUEÑOS SECRETOS ANHELA EL FRÍO ABRAZO DE CRUELES MÁQUINAS. PERO SU AMANTE TERRIBLE NO DEJARÁ IR NI UNA NOTA".


LA GALERÍA.
¿QUÉ VA A PASAR AHORA?


¿AHORA?
LA ESCENA FINAL
"AHORA VIENE LA ESCENA FINAL."


¿ME NECESITARÁS?


"SÍ, PERO MÁS ADELANTE. AL FINAL DE TODO, QUE SERÁ ANTES DE LO QUE CREES
DEBES IR PREPARÁNDOTE"


¿PARA QUÉ?


"LO SABRÁS EN SU MOMENTO"


¿Y TÚ?
¿YO?


VOY A DARLE AL MUNDO LO QUE VALERIE HUBIERA QUERIDO
ROSAS.
ROSAS EN ABUNDANCIA.


¿BAILAMOS?




"...SUBE EL TELÓN Y LA OBRA SE COME A LOS ACTORES..."


"UN ASESINO EN LA FUNCIÓN DE LA TARDE. MUERTOS EN LOS PASILLOS."


"NADIE SABE SI LA OBRA HA TERMINADO. LOS ACTORES SE MIRAN Y ESPERAN SU ENTRADA...


"...PERO LA MÁSCARA SÓLO SONRÍE".
FIN DEL SEGUNDO VOLUMEN


INTERLUDIO


INGLATERRA, 1988. LOS ENGRANAJES DE LA JUSTICIA SE MUEVEN POCO Y LENTAMENTE ..
VAMOS, RYAN. TE DOY OTRA OPORTUNIDAD DE DECIRME LO QUE SEPAS ..
¡VAS A CONTÁRMELO TODO SOBRE ESE "V"!
...POR ALGO ÚLTIMAMENTE LO LLAMAN ESTADO POLICIAL.


YO NO SÉ NADA POR FAVOR ...YA SE LO HE DICHO ...ESCÚCHEME.
ESCUCHA TÚ, GUAPO, YO YA ESTOY HARTO. HAY UN CHIFLADO SUELTO EN ESTA CIUDAD...
...QUE YA HA CAUSADO MÁS DAÑO QUE LAS TRES GUERRAS MUNDIALES JUNTAS. NO PUEDE HABERLO HECHO SOLO, ¿VERDAD, AMIGO?


TIENE QUE HABER ALGUIEN QUE LE AYUDE ES DE LO MÁS LÓGICO TÚ DICES QUE NO SABES NADA DE NADA YO DIGO QUE MIENTES



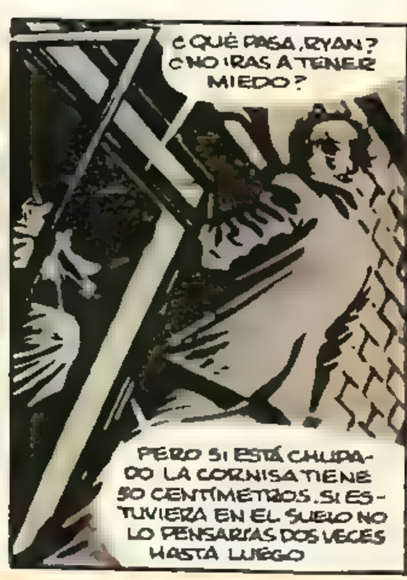

ESTÁ BIEN, RYAN, HAS DESPERDICIADO TU OPORTUNIDAD. VAMOS A DAR UNA VUELTA A LA MANZANA.


AHÍ TIENES LA VENTANA. ANDANDO.


¿LA VENTANA? PERO PARA QUÉ VOY A ...
DIOS MÍO. ¿ES UNA BROMA?
YO NO OIGO QUE SE ESTÉ RIENDO NADIE, ¿Y TÚ?

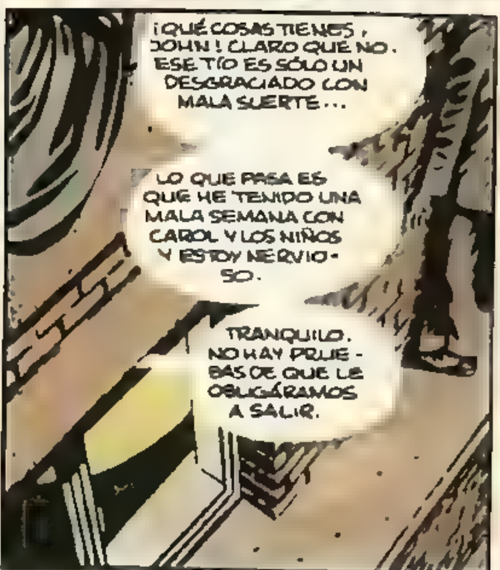

SAL, RYAN ES SÓLO UNA VUELTA A LA MANZANA. EL AIRE TE REFRESCARÁ LA MEMORIA


¡POR DIOS!
ESTO ES ILEGAL, ME QUEJARÉ...
CLARO, CLARO. AHORA MISMO VOY A BUSCAR LOS FORMULARIOS


¿QUÉ PASA, RYAN? ¿NO IRÁS A TENER MIEDO?
PERO SI ESTÁ CHUPADO LA CORNISA TIENE 50 CENTÍMETROS. SI ESTUVIERA EN EL SUELO NO LO PENSARÍAS DOS VECES HASTA LUEGO


...PERO NO ESTÁ EN EL SUELO. ESTÁ QUINCE PISOS MÁS ARRIBA. Y EL LEVE CRUJIR DE LA VENTANA AL CERRARSE TRAS ÉL RETUMBA EN SUS OÍDOS COMO SI SU VIDA SE CERRARA DE GOLPE.
VERTIGO


VOY A AVISAR A LOS CHICOS DE LA LIMPIEZA PARA QUE RECOJAN EL CUERPO POR LA MAÑANA. UN CASO MENOS.
¿CREES QUE ESE RYAN TIENE ALGO QUE VER CON EL TAL "V"?


¡QUÉ COSAS TIENES, JOHN! CLARO QUE NO. ESE TÍO ES SÓLO UN DESGRACIADO CON MALA SUERTE...
LO QUE PASA ES QUE HE TENIDO UNA MALA SEMANA CON CAROL Y LOS NIÑOS Y ESTOY NERVIOSO.
TRANQUILO. NO HAY PRUEBAS DE QUE LE OBLIGÁRAMOS A SALIR.

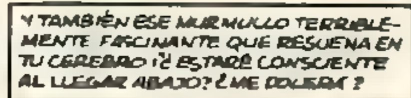

ADEMÁS, ¿A QUIÉN LE IMPORTA LO QUE LE PASE A UN TÍO COMO ESE?






LA CORNISA MIDE 50 CENTÍMETROS. SI ESTUVIERAS EN EL SUELO NO LO PENSARÍAS DOS VECES. ES LO MISMO. NO HAY NINGUNA DIFERENCIA
BUENO, SÍ HAY ALGUNA PEQUEÑA DIFERENCIA ...


POR EJEMPLO ESE HORMIGUEO EN LOS PIES. SI ESTUVIÉRAS EN EL SUELO NO LO SENTIRÍAS


Y TAMBIÉN ESE MURMULLO TERRIBLEMENTE FASCINANTE QUE RESUENA EN TU CEREBRO ¿ESTARÉ CONSCIENTE AL LLEGAR ABAJO? ¿ME DOLERÁ?


ESAS COSAS NO SE TE OCURRIRÍAN SI ESTUVIERAS EN EL SUELO


Y, CLARO, TAMBIÉN ESE VIENTO DE COSTADO QUE SILBA EN TUS OÍDOS AL LLEGAR A LA ESQUINA. SON ESOS DETALLES...
NO, POR FAVOR, DIOS MÍO
QUE NO SE TE OCURREN HASTA QUE ES ...


... DEMASIADO TARDE
NOOOOOUUUUU



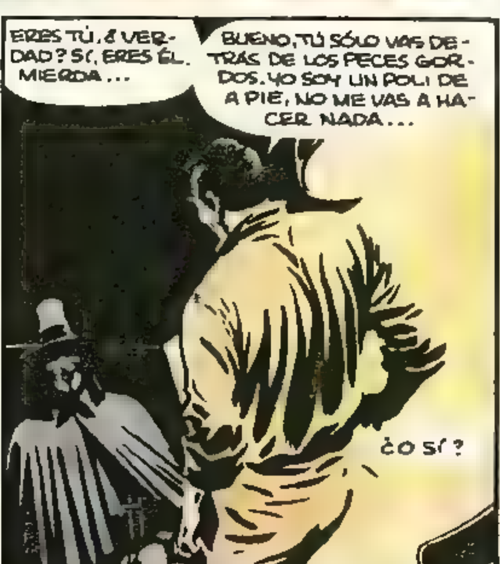

BUENAS.
SE DESMAYA. UNAS MANOS ENGUANTADAS LE PONEN A SALVO SIN QUE ÉL LO SEPA.


MIENTRAS...
OPINO QUE EL VIENTO LE HABRÁ HECHO CAER EN LA PRIMERA ESQUINA. VOY A ECHAR UN VISTAZO
LLEVA YA DIEZ MINUTOS, COLIN, ¿QUÉ OPINAS?


NO SE LE VE. DEBE HABERSE DECIDIDO POR EL VUELO SIN MOTOR...
VÁMONOS A CASA. HE TENIDO UN DÍA MUY DURO. COMO LA FOCA EMPIECE EN CUANTO ENTRE, LA ESTRANGULO.


OYE, ¿QUÉ TAL SI PARAMOS A TOMAR UNA CERVECITA Y A JUGAR...? ¿JOHN?
¿HAS OÍDO UN RUIDO, JOHN? HA SIDO COMO...


¿... UN CRUJIDO?
DIOS, MÍO


ERES TÚ, ¿VERDAD? SÍ, ERES ÉL. MIERDA...
BUENO, TÚ SÓLO VAS DETRÁS DE LOS PECES GORDOS. YO SOY UN POLI DE A PIE, NO ME VAS A HACER NADA...
¿O SÍ?






¡OH, NO! ¿NO QUERRÁS QUÉ...?
LOS AGENTES DEL DEDO TIENEN UN NOMBRE PARA ESTE HOMBRE. LE LLAMAN "V". ATACA SIN AVISAR. MATA SIN COMPASIÓN. ES LETAL.


IMAGÍNATE QUE PUDIERAS ESCOGER ENTRE UNA MUERTE SEGURA Y UNA OPORTUNIDAD, AUNQUE FUERA PEQUEÑA DE ESCAPAR. ¿QUÉ HARÍAS?
MUY BIEN
MUY BIEN


...Y POCO DESPUÉS, EL HOMBRE DE LA ETERNA SONRISA CIERRA LENTAMENTE LA VENTANA. NO SOPORTA LAS CORRIENTES DE AIRE.
CLARO QUE LA CORRIENTE SERÍA PEOR...


... SI ESTUVIERA AFUERA
EL INSPECTOR COLIN CLARKE HA TRABAJADO PARA EL DEDO DESDE QUE SE FORMÓ EN 1992, HACE SEIS AÑOS. ANTES DE ESO ERA SOLDADO.


TENÍA QUE ENFRENTARSE A COSAS PEORES QUE ESTO. EN LOS CURSILLOS DE ENTRENAMIENTO MUCHO PEORES. PUEDE HACERLO
DESPUÉS DE TODO 50 CENTÍMETROS ES MUCHO ESPACIO. SI ESTUVIERA EN EL SUELO NO LO PENSARÍA DOS VECES...

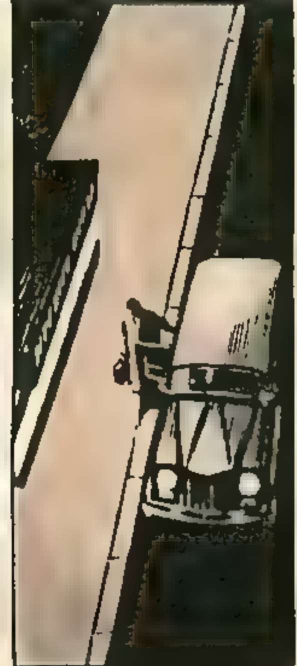

...A UN PASO DA OTRO PASO, Y OTRO Y OTRO...
UN HOMBRE CAMINA POR UNA CORNISA Y OYE EL GEMIR LÚGUBRE DEL VIENTO, BAJO LA TENUE LUZ DE LAS ESTRELLAS...


MÁS ALLÁ SÓLO HAY UN PEQUEÑO DETALLE.
DE LOS QUE NO SE TE OCURREN HASTA QUE ES...


...DEMASIADO TARDE




NORWEST HOUSE
SECURITY
SURVEILLANCE
ANNEXE














WEST HOUSE


VINCENT






PACE VALERIE SUSAN
Date of Birth














STAIRS




STAI
IFTS
SECURITY




























WEST HOUSE



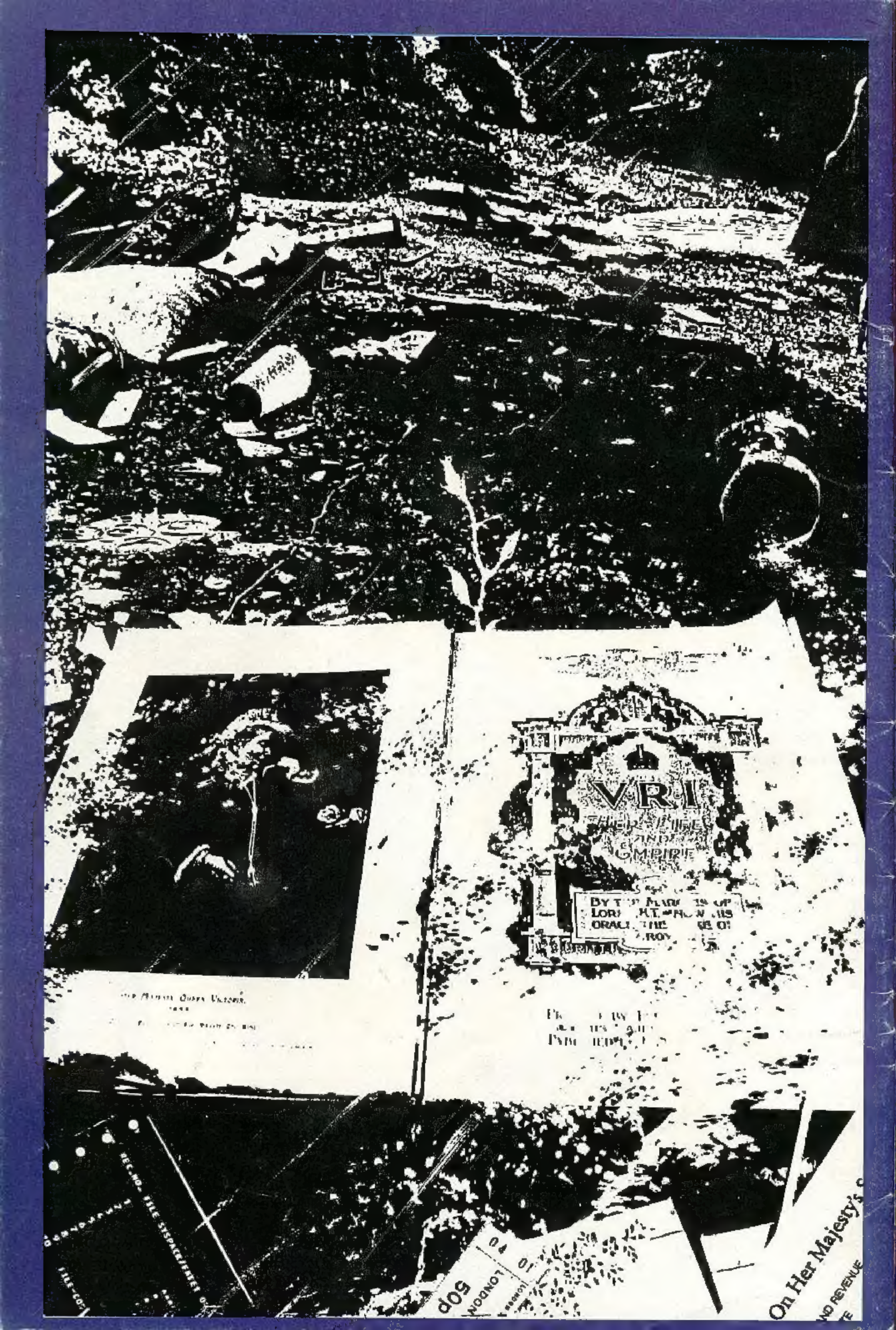
Guión:
ALAN MOORE

Dibujos:
DAVID LLOYD

Color:
SIOBHAN DODDS
STEVE WIHTAKER Y
DAVID LLOYD

Traducción:
CARLOS MAYOR

Rotulación:
PATRICIA


VRI
On Her Majesty's